

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1957)
Heft: 1

Artikel: La "semana suiza" de Dusseldorf
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797252>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La «Semana Suiza» de Dusseldorf



Dusseldorf es, según se dice, la ciudad de la República Federal Alemana de más porvenir. Después de haber organizado manifestaciones dedicadas a otros países, tuvo empeño en acoger también a Suiza del 10 al 16 de marzo para celebrar una « Semana Suiza ». Se trataba de una presencia descentralizada, colocada bajo el patrocinio del señor profesor Th. Heuss, presidente de la República Federal Alemana y del señor Streuli, presidente de la Confederación Suiza, y para cuya organización han colaborado entre otros el Consulado de Suiza en Dusseldorf, la sede en Zurich de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, la Oficina Nacional Suiza del Turismo y la Fundación Pro-Helvetia de Zurich.

En el programa de las manifestaciones figuraban numerosas conferencias de personalidades suizas sobre asuntos culturales, económicos y políticos, exposiciones de pintores suizos, de libros, de carteles de propaganda turística suiza, conciertos de música suiza, una presentación de películas documentales, una representación de la pieza teatral de Fr. Dürrenmatt « La visita de la señora anciana », desfiles de modas y varias recepciones. Un concurso de decoraciones de escaparates dedicados a productos suizos al que concurrieron seiscientos comerciantes de Dusseldorf. Para atraer la atención del público se organizó al mismo tiempo un concurso de detección de errores, lo que demostró ser un procedimiento muy interesante para dar a conocer al público los productos suizos.

En esta página publicamos tres vistas distintas del escaparate de unos grandes almacenes al que se le concedió el primer premio de la categoría 2 (grandes almacenes con decorador propio).



Fotos Paulsen



Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	90
Eisenhut & Co., Gais	181, 198
Eugster & Huber S. A., St-Gall	14, 198
Filtex S. A., St-Gall	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall	12
Forster Willi & Cie, St-Gall	31, 42, 44, 45, 46, 50, 51, 54, 55, 59, 86, 99
H. Frei & Cie, Diepoldsau	28
Gabathuler & Co., Azmoos	28
Aug. Giger & Cie, St-Gall	40, 41, 197
Carl Gorini, St-Gall	28
R. & W. Graf, Rebstein	202
Hausmann Textiles S. A., Winterthur	1
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, 17
Hufenus & Cie, St-Gall	199
Theodor Locher & Co., St-Gall	185
E. Mettler-Müller S. A., Horschach	6
A. Naef & Cie, Flawil	22, 39, 47, 56, 57
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	11
Neuburger & Cie S. A., St-Gall	182
Reichenbach & Cie, St-Gall	60, 61, 94, 95, 114
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	14
Jacob Rohner S. A., Rebstein	15, 62, 63
Paul Saller & Co., St-Gall	195
Jakob Schläpfer, St-Gall	91
Walter Schrank & Co., St-Gall	52, 53, 197
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	198
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	184, 200
A.-G. vorm Gebrüder Tobler & Co., Teufen	28
Union S. A., St-Gall	13, 43, 48, 49, 54, 58, 81, 183
Wetter & Cie, Hérisau	28

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	26
Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Gelgy S. A., Bâle	9, 10

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	187, 188
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	3, 14
Baerlocher & Co., Rheineck	14
Ei-Ei S. A., Zurich	186
Kneubühler & Cie, Zofingue	202
Lis, Zurich	183
Moden S. A., Montreux	192
Mylady S. A., Rheineck	14
Oumansky & Co., Genève	165
Käte Schenkel-Eckert, Horn	184, 196

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich	104-107
W. Achtnich & Cie S. A., Wallisellen	152
Aebi & Cie S. A., Hérisau	138, 160
Emil Anderegg S. A., St-Gall	128, 154
R. Anderegg S. A., St-Gall	110, 136
Benazzi S. A., Zurich	110, 111, 155
Bischoff Textil S. A., St-Gall	124, 157
A. Blum & Cie, Zurich	148
Braendlin & Co., Jona	129, 159
Brüllmann & Co., Zurich	113, 116, 154
Canzani & Co., Zurich	125, 156
Ei-Ei S. A., Zurich	108
Humbert Entress S. A., Aadorf	140
Maison Gack, Zurich	112

His & Co. S. A., Murgenthal	133, 160
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	153
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux	144
Kunzli S. A., Strengelbach	149, 162
Joh. Laali & Co. S. A., Amriswil	145, 158
Jakob Laali & Co., Amriswil	139, 162
P. Lüthi & Co., Zürich	117, 116, 137
La Maille, Lausanne	132, 142, 158
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	126, 127
Nabholz S. A., Schönenwerd	141
Lucien Nordmann, Bern	117
Ott. S. A., Zürich	118, 120, 122
Oumansky & Co., Genève	130, 131
Primella S. A., Zürich	114
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	136, 147, 163
S. A. Jacob Scherer, Romanshorn	161
Arthur Schibli S. A., Genève	119, 121, 123
Victor Tanner S. A., St-Gall	134, 135
René Waeggli, Genève	146, 151
E. Weber & Co., Zürich	109, 156
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	150
Zimmerli & Cie S. A., Aarbourg	143

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	28
---	----

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ÉCHARPES — SCHÄRKEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	27, 189
Filtex S. A., St-Gall	28
Hans Fierz, Zürich	196
Christian Fischbacher Co., St-Gall	12
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14
Max Kreler Co., St-Gall	179
Mavir, Zürich	199
Siber & Wehrli S. A., Zürich	II
Stoffel & Cie, St-Gall	4
Arthur Vetter & Co., Zollikon	196

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	200
Boppart & Co. S. A., Goldach	202
Braschler & Co., Zürich	28
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	195
Filature de la Lorze, Baar	23
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	7
Roth & Cie, Wangen a. A.	202
Société Industrielle pour la schappe, Bâle	20, 21, 190, 191
Hans Städler S. A., St-Gall	28
Trub & Cie S. A., Uster	14
Emil Wild & Co., St-Gall	28, 199
Zwicky & Cie, Wallisellen	28

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	7
Zwicky & Cie, Wallisellen	28

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A. Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	19
Oscar Haag, Küsnacht	201

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue	167, 201
---------------------------------------	----------

**MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS
— TASCHENTÜCHER**

Baerlocher & Co., Rheineck	14
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	180
Filtex S. A., St-Gall	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall	12
Gabathuler & Co., Azmoos	28
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, 178
Mavir, Zurich	199
Jakob Rohner S. A., Rebstein	15
Paul Sailer & Co., St-Gall	195
Stoffel & Cie, St-Gall	4
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	200
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	28
Union S. A., St-Gall	13

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	195
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	16
Stoffel & Cie, St-Gall	4
Weberi Sirnach, Sirnach	28
Alwin Wild, St. Margrethen	28
Zwickly & Cie, Wallisellen	28

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	14
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	195
32, 65, 66, 67, 68, 69, 72, 73, 74, 75, 76, 85	
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	3, 14
Baerlocher & Co., Rheineck	14
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	2, 78, 79, 80, 88, 96
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	194
Emar S. A., Zurich	188
Eugster & Huber S. A., St-Gall	14, 198

Hans Fierz, Zurich	196
Filtex S. A., St-Gall	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall	12, 174, 175
Charles Gorini, St-Gall	28
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	29
H. Gut & Cie S. A., Zurich	186
Haas & Cie, Zurich	1, 14, 92, 93, 177
Heer & Cie S. A., Thalwil	8, 77, 84, 187
Hirzel & Cie S. A., Zurich	199
Honegger & Co S. A., St-Gall	14, 17
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	III
Mettler & Cie S. A., St-Gall	14, 87
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	16, 98, 176
Naeff Frères S. A., Zurich	186
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	11
Reichenbach & Cie, St-Gall	64, 85, 89, 95, 194
Mechanische Säidenweberl Ruti, Zurich	195
Sager & Cie, Dürrenäsch	201
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	25, 97, 164
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Weberi Sirnach, Sirnach	28
Stehli & Co. S. A., Zurich	18
Stoffel & Cie, St-Gall	4, 89, 173
S. A. Stünzi Fils, Horgen	5, 90, 91
Taco S. A., Zurich	90
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	14
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A.	190, 191
Wetter & Cie, Hérisau	28

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy	14
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	14
Hochuli & Cie, Safenwil	193, 197
Jakob Laib & Cie, Amriswil	14
Joh. Muller S. A., Wohlen	30, 193
A. Naegeli S.A., Trikottfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	14
Ruegger & Cie, Zofingue	201
Alwin Wild, St. Margrethen	28

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Angola.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning. P. O. B. 1153, Elisabethville (Congo Belga).	Ecuador.	Legación de Suiza, Av. 6 de Diciembre 975 Quito.
Argentina.	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Irigoyen 830, Buenos Aires.	España.	Sprentex, Rafael Calvo 5, Madrid.
	Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, Rosario de Santa Fé.	Guatemala.	Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, Avenida Sur prol., Guatemala-City.
	Librería Austral	Honduras.	Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa «San Antonio», Tegucigalpa.
	Rosario de Santa Fé 996	Luanda.	Oficina Suiza de Expansión Comercial B. P. 1153, Elisabethville (Congo Belga).
Bolivia.	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, La Paz.	Méjico.	Legación de Suiza, Paseo de la Reforma, 503-402, Méjico 5, D. F.
Brasil. (Norte y Centro)	Cámara de Comercio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, Rio de Janeiro.	Nicaragua.	Consulado de Suiza, 810, Segunda Avenida Noroeste, Managua.
	Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 91, Av. Almirante Barroso - 4º and. Rio de Janeiro.	Panamá.	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, Panama-City.
Brasil (Sur).	Cámara de Comercio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, São Paulo.	Paraguay.	Consulado general de Suiza, Convención, 13, Asunción.
	Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 131, Rua Marconi - 5º and. São Paulo.	Perú.	Legación de Suiza, Edificio Peruano-Suiza Jirón Camaná 370, Lima.
Chile.	Legación de Suiza, Calle Augustina 925, Santiago de Chile.	El Salvador.	Consulado de Suiza, 4, Calle Arce, Edificio de Sola, San Salvador.
	Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, Santiago de Chile.	Uruguay.	Legación de Suiza, Calle Cerrito 440, Montevideo.
Colombia.	Legación de Suiza, Calle 21, No 6-22, Bogotá.		Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, Montevideo.
Costa Rica.	Consulado de Suiza, 133, Avenida 1, No 360. San José.		«Ibana», Librería, Convención 1488, Montevideo.
Cuba.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, Habana.	Venezuela.	Legación de Suiza, Avenida El Stadium, Quinta «Belkys», Urbanización los Chaguaramos, Caracas.
Dominicana. (República)	Consulado de Suiza, 1, Arzobispo Meriño, Ciudad Trujillo.		

¡Abonense a la revista **«TEXTILES SUISSES»** («Textiles Suizos»)
para recibirla con regularidad!